



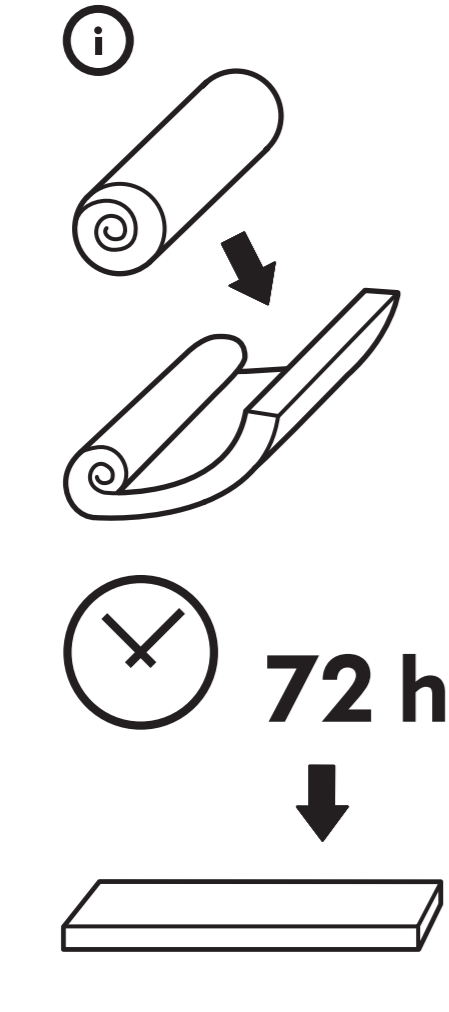
## SUOMI

### Vaahтомуovi- ja lateksipatjat

**Ennen ensimmäistä käyttökertaa**
Aluksi uusi patja saattaa tuntua liian kiinteältä. Uuteen patjaan totuttelu vie noin kuukauden, minkä aikana kehosi tottuu patjaan ja patja alkaa muotoutua kehosi mukaan. Parhaan mahdollisen nukkumismukavuuden saavuttamiseksi tarvitset oikeanlaisen tyynyn. Varmista, että tyyny sopii sinulle ja patjallesi. Rullalle pakatut patjat palautuvat muotoonsa 3–4 päivän käytön jälkeen. Uuden patjan materiaaleissa on tietty ominaisuusku, joka häviää ajan mittaan. Tuulettamalla ja imuroimalla patjaa nopeutat tuoksujen häviämistä.

### Hoito-ohje

Patjan päälle kannattaa hankkia patjansuojus. Suojuksen ansiosta patja on entistä hygieenisempi, sillä suojus on irrotettava ja pestävä. Monissa IKEA-patjoissa on irrotettava ja pestävä päällinen. Lue lisää päällisen sisällä olevasta lapusta. Varmista, että päällisen vetoketju on kiinni, kun laitat päällisen pesukoneeseen. Patjan imuroiminen vähentää pölyn ja pölypunkkien määrää. Älä taita patjaa, jotta sen rakenne ei vaurioidu. Parhaatkin patjat menettävät mukavuutensa ajan mittaan, ja kaikkiin patjoihin kertyy ajan mittaan pölyä ja pölypunkkeja. Sen vuoksi suosittelemme vaihtamaan patjan 8–10 vuoden välein.



### ENGLISH

### Foam and Latex mattresses

Before using for the first time Initially your new mattress can seem a bit too firm. Allow one month for your body to get used to the mattress and for the mattress to get used to your body. To get the best comfort you need the right pillow. Make sure that you have a pillow that suits you and your new mattress. Roll packed mattresses regain their shape after 3-4 days of use. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. Airing and vacuuming the mattress will help to eliminate the smell.

### Care and cleaning

Complement the mattress with a mattress protector. It makes it more hygienic, as it is easy to remove and clean. Many of our mattresses have a washable cover. Read the tag inside the cover for more information. Make sure that the zipper is closed when washing the mattress cover. Vacuuming the mattress helps to remove dust and mites. Don't fold the mattress. This can damage the materials inside. Even the best mattresses become less comfortable with age, and all mattresses accumulate dust and mites over the years. So we recommend that you change your mattress every 8-10 years.

### DEUTSCH

### Schaum- und Latexmatratzen

**Vor der ersten Benutzung**
Möglicherweise fühlt sich die neue Matratze am Anfang etwas zu fest an. Es kann bis zu einem Monat dauern, bis der Körper sich an die Matratze gewöhnt hat und die Matratze sich dem Körper anpasst. Ein Kissen, das optimal auf deine Schlafgewohnheit und die neue Matratze abgestimmt ist, erhöht den Komfort. Gerollt verpackte Matratzen erlangen die Originalform nach 3- bis 4-tägiger Benutzung. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Lüften und Staubsaugen helfen, Geruchsreste zu vertreiben

### Pflegehinweis

Ein Matratzenschoner schützt die Matratze vor Verschmutzung. Er lässt sich einfach abnehmen und waschen. Die Bezüge der meisten Matratzen sind abnehmbar und waschbar; ansonsten lassen sich Flecken mit Textilreiniger entfernen. Genaue Informationen auf der Pflegeanleitung innen im Bezug. Zum Waschen den Reißverschluss schließen. Regelmäßiges Staubsaugen der Matratze beugt Staub und Milben vor. Matratzen nicht falten. Das könnte den Materialaufbau beschädigen. Selbst die beste Matratze wird mit der Zeit weniger bequem und immer können sich Staub und Milben sammeln. Daher empfehlen wir Matratzen nach 8 bis 10 Jahren zu erneuern.

## ESPAÑOL

### Colchones de espuma y de látex

**Antes de usarlo por primera vez**
Al principio tu nuevo colchón puede parecerse demasiado firme. Al cabo de un mes tu cuerpo se habrá acostumbrado al colchón y éste a tu cuerpo. Para conseguir un confort óptimo, necesitas una almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada es la más conveniente para ti y tu nuevo colchón. Los colchones que se venden enrollados recuperan su forma inicial al cabo de 3-4 días de uso. Los materiales nuevos tienen un olor característico propio, que desaparece gradualmente. Airear y pasar la aspiradora al colchón ayuda a que desaparezca más rápidamente.

**Instrucciones de mantenimiento**
Complementa el colchón con un protector de colchón. Hace que tu colchón sea más higiénico, y es muy fácil de retirar y limpiar. Muchos de nuestros colchones tienen una funda lavable. Consulta la etiqueta en el interior de la funda para más información. Cerciórate de que la cremallera esté cerrada cuando laves la funda del colchón. Aspirar el colchón ayuda a eliminar polvo y ácaros. No pliegues el colchón. Podrían dañarse los materiales en su interior. Hasta el mejor de los colchones pierde confort con el paso del tiempo, y todos los colchones acumulan polvo y ácaros con los años. Así pues recomendamos que cambies de colchón cada 8-10 años.

### FRANÇAIS

### Les matelas en polyéther et en latex

**Avant la première utilisation**
Votre nouveau matelas peut paraître un peu trop ferme. Au bout d’un mois votre corps sera habitué au nouveau matelas et celui-ci à votre corps. Pour un confort optimal, il vous faut un oreiller adapté à votre morphologie qui soit compatible avec votre nouveau matelas. Les matelas vendus enroulés reprennent leur forme initiale au bout de 3-4 jours. L’odeur du neuf disparaît progressivement ; pour l’éliminer plus rapidement, vous pouvez aérer et passer l’aspirateur sur le survematelas.

### Entretien et nettoyage

Protégez votre matelas à l’aide d’un protège-matelas, facile à retirer et à laver, et qui vous assure une hygiène parfaite. Beaucoup de nos matelas ont un coutil amovible et lavable. Pour plus d’information, lisez l’étiquette qui se trouve à l’intérieur. Veillez à ce que la fermeture à glissière soit fermée quand vous lavez le coutil. Pensez à aspirer votre matelas pour le débarrasser de la poussière et des acariens. Ne pliez pas le matelas pour ne pas endommager les matériaux intérieurs. Même les meilleurs matelas subissent une usure, perdent de leur confort et accumulent poussière et acariens. Ainsi, nous vous recommandons de changer de matelas tous les 8 à 10 ans.

## ITALIANO

### Materassi in schiuma e in lattice

**Prima di usare il prodotto per la prima volta**
Inizialmente il tuo nuovo materasso può sembrarti troppo rigido. Il tuo corpo ha bisogno di un mese per adattarsi al materasso e viceversa. Per un comfort ottimale, hai bisogno del cuscino giusto. Usane uno adatto a te e al tuo nuovo materasso. I materassi imbballati arrotolati riacquistano la loro forma originale dopo averli usati per 3-4 giorni. Tutti i nuovi materiali hanno un odore particolare, che svanisce gradualmente. Per velocizzare il processo, aera il materasso e passalo con l’aspirapolvere.

**Pulizia e manutenzione**
Salvaguarda il tuo materasso con un proteggi-materasso: facile da togliere e pulire, ti garantirà un’igiene ottimale. Molti dei nostri materassi sono dotati di fodera lavabile. Per maggiori informazioni, consulta l’etichetta all’interno della fodera. Assicurati che la cerniera sia chiusa quando lavi la fodera. Il pulisci il materasso con l’aspirapolvere per favorire l’eliminazione della polvere e degli acari. Non pigiare il materasso perché potresti danneggiare i materiali interni. Anche i materassi migliori diventano meno confortevoli con il passare del tempo e tutti i materassi accumulano polvere e acari nel corso degli anni. Ecco perché ti suggeriamo di cambiare il tuo materasso ogni 8-10 anni.

### NEDERLANDS

### Foam- en latexmatrassen

**Voor het eerste gebruik**
In het begin kan je nieuwe matras wat hard aanvoelen. Het kan ca. een maand duren voordat je lichaam aan de nieuwe matras is gewend en de matras aan je lichaam. Voor het beste slaapcomfort heb je een kussen nodig dat bij jou en je nieuwe matras past. Op een rol verpakte matrassen krijgen hun oorspronkelijke vorm na 3-4 dagen weer terug. Alle nieuwe materialen hebben een bepaalde eigen geur die na een tijdje verdwijnt. Door de matras te luchten of te stofzuigen verdwijnt de geur sneller.

**Reinigen en onderhoud**
Een matrasbeschermer is een uitstekende manier om je matras te beschermen. Ze zijn makkelijk afneembaar voor de was. De tijk van veel IKEA dekmatrassen is afneembaar voor de was. Lees het onderhoudsvoorschrift op het etiket in de tijk voor meer informatie. Was de tijk met de rijs dicht. Stofzuigen van de matras helpt stof en huismijt tegen te gaan. Vouw de matras niet dubbel. Daardoor kan het materiaal aan de binnenkant beschadigen. Ook de beste matras kan op den duur minder comfortabel worden en alle matrassen verzamelen stof en huismijt. IKEA adviseert de matras na 8-10 jaar te vervangen.

### DANSK

### Skum- og latexmadrasser

**Før du bruger produktet første gang**
I begyndelsen kan din nye madras virke lidt for fast. Lad der gå 1 måned, så din krop kan vænne sig til madrassen. Vælg en pude, der giver dig optimal komfort. Sørg for, at din pude passer til dig og din nye madras. Sammenrullede madrasser får den rigtige form efter 3-4 dages brug. Op een rol verpakte matrassen krijgen hun oorspronkelijke vorm na 3-4 dagen weer terug. Alle nieuwe materialen hebben een bepaalde eigen geur die na een tijdje verdwijnt. Door de matras te luchten of te stofzuigen verdwijnt de geur sneller.

**Pleje og rengøring**
Suppler madrassen med en madrasbeskytter. Det gør den mere hygiejnisk, og beskytteren er nem at tage af og rengøre. Mange af vores madrasser har vaskbart betræk. Se flere oplysninger på etiketten indvendigt i betrækket. Sørg for, at lynlåsen er lynet, når du vasker betrækket. Støvsug madrassen. Det fjerner støv og mider. Madrassen må ikke foldes sammen, da det kan beskadige materialerne indvendigt. Med årene bliver selv de bedste madrasser mindre komfortable og opsamler støv og mider. Derfor anbefaler vi, at du udskifter din madras hvert 8.-10. år.

## POLSKI

### Materace piankowe i lateksowe

**Przed pierwszym użyciem**
Początkowo nowy materac może się wydawać trochę za twardy. Odczekaj miesiąc, zanim Twoje ciało przyzwyczai się do nowego materaca, a materac dopasuje do Twojego ciała. Aby uzyskać maksimum wygody, wybierz odpowiednią poduszkę. Upewnij się, że masz poduszkę, która pasuje do nowego materaca i Twoich potrzeb. Zwinieće materace odzyskują swój kształt po 3-4 dniach. Wszystkie nowe materiały mają charakterystyczny zapach, który po jakimś czasie zanika. Wietrzenie i odkurzenie materaca pomoże szybciej wyeliminować ten zapach.

**Jak dbać o materac**
Uzupełnij swój materac ochraniczem na materac. Można je zdjąć i uprać, a tym samym zadbać o większą higienę. Wiele naszych materacy ma zdejmowane, nadające się do prania pokrycie. Przeczytaj dokładnie metkę umieszczoną na materacu. Upewnij się, że podczas prania suwak pokrycia jest zapięty. Odkurzenie materaca pomaga pozbyć się kurzu i roztoczy. Nie składaj materaca. Można je zwinąć i uprać, a tym samym zadbać o większą higienę. Wiele naszych materacy ma zdejmowane, nadające się do prania pokrycie. Przeczytaj dokładnie metkę umieszczoną na materacu. Upewnij się, że podczas prania suwak pokrycia jest zapięty. Odkurzenie materaca pomaga pozbyć się kurzu i roztoczy. Nie składaj materaca. Możesz uszkodzić sprężyny i wewnętrzne wypełnienie materaca. Nawet najlepszy materac z upływem czasu staje się mniej komfortowy i gromadzi się w nim kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8-10 lat.

### ÍSLENSKA

### Svamp- og latexdýnur

**Fyrir fyrstu notkun**
Til að byrja með gæti nýja dýnan þín virst of stíf. Gefðu líkamamanu einn mánuð til að venjast henni og dýnunni einn mánuð til að venjast líkamamanu. Til að njóta sem mestra þæginda þarftu réttan kodd. Gakktu úr skugga um að koddinn henti þér og nýju dýnunni þinni. Dýnur sem er pakkað í rúllur ná aftur sinni fyrri lögum eftir þrjúggja til fjögurra daga notkun. Öll nú efni hafa sína sérstöku lykt sem hverfur með tímanum. Að viðra og ryksuga dýnuna hjálpar til við að losna við lyktina.

**Umhírða og þríf**
Bætið dýnuhlíf eða yfirdýnu við dýnuna. Það er heinlegra því það er auðvelt að taka þær af og þrifa. Margar SULTAN dýnur eru með áklæði sem þú þvo. Lesið leiðbeiningar á miðanum innan á áklæðinu til að fá ítarlegri upplýsingar. Gangið úr skugga um að rennilásinn sé lokaður þegar dýnuáklæðið er þvegið. Til að losna við ryk og maura hjálpar til að ryksuga dýnuna. Ekki brjóta dýnuna saman. Það getur eyðilagð efni sem eru inni í henni. Jafnvel bestu dýnur tapa þægindum sínum með aldrinum og allar dýnur safna ryki og maurum með árunum. Við mælum því með að skipt sé um dýnu á 8-10 ára fresti.

### NORSK

### Polyeter- og lateksmadrasser

**Før første gangs bruk**
I starten kan din nye madrass virke litt for fast. Gi den en måned, for at kroppen din skal bli vant til madrassen, og for at madrassen skal tilpasse seg kroppen din. For å få best mulig komfort trenger du også riktig pute. Sørg for at du har en pute som passer til deg og din nye madrass. Sammenrullede madrasser gjenopptar sin opprinnelige form etter 3–4 dagers bruk. Alle nye materialer lukter «nytt», men dette vil gradvis avta. Det vil hjelpe å lufte og støvsuge madrassen.

**Vedlikehold**
Suppler med en madrassbeskytter. Den gir en mer hygienisk soveopplevelse, siden det er enkelt å ta den av for rengjøring. Mange madrasser har trekk som kan vaske. Les vaskeanvisningen på innsiden av trekket for mer informasjon. Sørg for at glidelåsen er lukket når trekket vaskes. Støvsuging av madrassen reduserer støv og mider. Ikke brett madrassen. Dette kan skade materialene inni den. Selv den beste madrassen gir mindre komfort med årene, og alle madrasser samler opp støv og midd. Derfor anbefaler vi at du bytter madrass hvert 8.-10. år.

## PORTUGUÊS

### Colchões de espuma e em látex

**Antes da primeira utilização**
Inicialmente o seu novo colchão poderá parecer-lhe demasiado firme. Passado um mês o seu corpo já estará habituado ao colchão e este ao seu corpo. Para conseguir o melhor conforto, necessita da almofada adequada. Assure-se de que a almofada é a mais indicada para si e para o seu novo colchão. Os colchões embalados em rolo recuperam a sua forma após 3-4 dias de uso. Os materiais novos possuem um odor característico, que desaparece gradualmente. Arejar e aspirar o colchão ajuda a eliminar esse odor.

**Instruções de manutenção**
Complemente o colchão com um protetor de colchão. Desta forma conseguirá um colchão mais higiénico e fácil de retirar e limpar. A maioria dos nossos colchões têm uma capa lavável. Consulte a etiqueta no interior da capa para mais informações. Certifique-se de que o fecho se encontra corrido quando lavar a capa do colchão. Aspirar o colchão ajuda a eliminar o pó e os ácaros. Não dobre o colchão para não danificar os materiais no seu interior. Mesmo os melhores colchões também perdem conforto com o passar do tempo e todos os colchões acumulam pó e ácaros com os anos. Assim, recomendamos a troca de colchão de cada 8 a 10 anos.

RO
SK
BG
HR
GR
RU
RS
SI
TR
中文
繁體中
KR
JP
ID
BM
AR
TH

## ROMÂNĂ

**Saltele din latex și spumă poliuretanică**

**Înainte de prima utilizare**

Inițial, noua ta saltea poate părea puțin prea tare. Așteaptă o lună până când corpul tău se va obișnui cu salteaua. Pentru a obține confortul optim, ai nevoie de perna potrivită. Asigură-te că ai una potrivită ție și noi tale saltele. Saltelele ambalate si rulate revin la forma inițială după 3-4 zile de utilizare. Toate materialele noi au un miros specific, care dispare treptat. Aerisirea și aspirarea saltelei ajută la eliminarea mirosului.

**Instrucțiuni de întreținere**

Completează salteaua cu o protecție pentru saltea. Astfel, devine mai igienică și mai simplu de scos și de curățat.

Multe dintre saltele au huse ce pot fi spălate. Citește eticheta din interiorul husei pentru mai multe informații. Asigură-te că fermoarul este închis când speli husa. Aspirarea saltelei te va scăpa de praf și microorganisme. Nu împături salteaua, deoarece astfel materialul din interior se poate deteriora. Chiar și cele mai bune saltele devin mai puțin confortabile cu timpul, toate acumulând praf și microorganisme de-a lungul anilor. Așadar, îți recomandăm să schimbi salteaua o dată la 8–10 ani.

TR
中文
繁體中
KR
JP
ID
BM
AR
TH

## TÜRKÇE

Sünger ve Lateks yataklar
---------------------------

**İlk kullanımdan önce**

Yeni satın aldığınız yatak başlangıçta size çok sert gibi gelebilir. Bir ay boyunca yatağın vücudunuza vücudunuzun da yatağa alışmasına izin veriniz. Tam bir konfor sağlamak için doğru yastık kullanmalısınız. Yastığınızın, vücudunuza ve yatağınıza uygun olduğundan emin olunuz. Rulo paketleni yataklar, 3-4 günlük kullanımdan sonra orijinal şekillerini geri kazanırlar. Tüm yeni materyallerin kendilerine özgü bir kokuları vardır ve zamanla kaybolurlar. Yatağın havalandırılması ve elektrik süpürgesi ile süpürülmesi bu kokunun giderilmesine yardımcı olur.

**Bakım ve temizlik**

Yatağınızı, yatak koruyucu alez ile tamamlayınız. Bu sayede yatak koruyucuyu çıkarıp temizleyerek daha hijyen olmasını sağlayabilirsiniz.
經過長時間的使用，再好的床墊舒適度也會遞減，灰塵與塵蟎也會逐漸累積。因此，基於舒適與衛生考量，我們仍建議每隔8到10年更換新的床墊。因此，我们还是建议您在8-10年后更换您的床垫。

Yatağı katlamayınız. Yatağın katlanması içindeki materyallere zarar verebilir. En iyi kalitedeki yataklar dahi yıllar geçtikçe konforlarını kaybedebilir ve zamanla toz ve akar barındırabilirler. Her 8-10 yılda yatağınızı değiştirmenizi tavsiye ederiz.

## SLOVENSKY

**Renové a latexové matrace**

**Pred prvým použitím**

Spôčiťku sa vám váš nový matrac bude zdať možno príliš tvrdý. Trvá zvyčajne mesiac, kým si vaše telo naň zvykne a naopak, matrac sa prispôsobí vášmu telu. Uroveň pohodlia zvýšiť vášmu vankúš. Vyberte pozorne a zvolte si taký, ktorý bude vyhovovať vašim spánkovým návykom a bude sa hodiť aj k novému matracu. Matrace, ktoré sú predávané zrolované nadobudnú svoj tvar po 3 až 4 dňoch používania. Všetky nové materiály majú svojské pachy, ktoré sa však postupne vytratia. Vetranie a vysávanie matraca pomôže tieto pachy odstrániť skôr.

**Staroslivost’ a čistenie**

Matrac doplníte ochranou matraca. Bude oveľa hygienickejší, čistejší a ľahšie sa bude snímať.
Mnoho našich matracov má poťah, ktorý je možné prať v práčke. Viac informácií si prečítajte na vysačke vnútri poťahu. Pred praním sa uistite, že zips na poťahu je uzavretý.
Vysávaním z matraca odstránite prach a roztočce. Matrac neprekładajte. Materiál vo vnútri sa môže poškodiť. Dokonca i najkvalitnejšie matrace vekom strácajú svoj komfort, akumulujú prach a roztočce. Preto vám odporúčame vymeniť váš matrac každých 8-10 rokov.

TR
中文
繁體中
KR
JP
ID
BM
AR
TH

第一次使用前
新床墊剛使用時感覺可能偏硬・建議至少給你的身體2到4週的時間去適應新床墊・同時也讓新床墊能逐漸貼合你的身體曲線・要擁有最佳舒適感・你還需要選擇對的枕頭・別忘了確認你的枕頭適合你及你的新床墊・新床墊在儲存或運送過程中可能經過些微壓縮・使用3~4天後即會恢復原狀・初次打開包裝可能會聞到特殊氣味・此味道將隨時間逐漸消失・請放心使用！這些氣味經實驗證明對人體無害・只要置於通風良好之環境・並使用吸塵器即可有效降低此氣味・
保養與清潔說明
在床墊上添加舒服薄墊或保潔墊・能保持床墊的清潔衛生・且方便折洗・多款IKEA床墊含可拆洗式布套・在清洗前別忘了參閱布套內側的清洗標籤・清洗時請記得拉上拉鍊・使用吸塵器清潔床墊・可有效清除灰塵與塵蟎・請勿彎曲摺疊床墊・以免導致床墊的內部結構受損・ <p> Ikeaeay의 매트리스는 대게의 경우 물세탁이 가능한 커버가 사용됩니다. 커버 안쪽 설명서에 자세한 정보가 나와 있으니 참고해 주세요. 세탁시 커버의 지퍼가 잠겨있는지 반드시 확인해 주세요. 진공청소기로 매트리스를 청소하면 먼지나 진드기 제거에 도움이 됩니다. 매트리스를 접으면 내용물에 손상이 갈 수 있으니 주의해 주세요. Asuri uusuhhn 제품을 사용한다 하더라도 시간이 지나면 매트리스의 안락함은 줄어들고 먼지나 진드기는 늘어나게 되므로, 8~10년 주기로 매트리스를 교환하는 것이 바람직합니다.</p>

## БЪЛГАРСКИ

**Матраци от дунапен и латекс**

**Преди да използвате за пръв път**

В началото новият матрак може да ви се стори прекалено твърд. Изчакайте един месец, за да може тялото ви да свикне с матрака, а и той да се пригоди към тялото ви. За максимален комфорт ви е необходима и подходяща възглавница. Уверете се, че възглавницата ви е подходяща за вас и за вашия нов матрак. Пакетираните на руло матраци възвръщат формата си след 3-4 дни употреба. Всички нови материали имат своя специфична миризма, която постепенно изчезва. Проветряването и почистването с прахосмукачка на матрака спомагат за отстраняване на тази миризма.

**Инструкции за поддръжка**

Допълнете матрака с протектор. По-хигиенно е, тъй като той се сваля и почиства лесно. Много от матраците ни са с калъф, подходящ за машинно пране. За повече информация, прочетете етикета от вътрешната страна. Уверете се, че циповете са затворени, когато перете калъфа. Почистването с прахосмукачка и изтупването на матрака помагат за премахване на праш и паразити. Не прегъвайте матрака. Това може да повреди материалите в него. И най-добрите матраци с времето стават по-неудобни, а в течение на годините събират прах и паразити. Затова препоръчваме да ги сменате на всеки 8-10 години.

TR
中文
繁體中
KR
JP
ID
BM
AR
TH

第一次使用前
新床墊剛使用時感覺可能偏硬・建議至少給你的身體2到4週的時間去適應新床墊・同時也讓新床墊能逐漸貼合你的身體曲線・要擁有最佳舒適感・你還需要選擇對的枕頭・別忘了確認你的枕頭適合你及你的新床墊・新床墊在儲存或運送過程中可能經過些微壓縮・使用3~4天後即會恢復原狀・初次打開包裝可能會聞到特殊氣味・此味道將隨時間逐漸消失・請放心使用！這些氣味經實驗證明對人體無害・只要置於通風良好之環境・並使用吸塵器即可有效降低此氣味・
保養與清潔說明
在床墊上添加舒服薄墊或保潔墊・能保持床墊的清潔衛生・且方便折洗・多款IKEA床墊含可拆洗式布套・在清洗前別忘了參閱布套內側的清洗標籤・清洗時請記得拉上拉鍊・使用吸塵器清潔床墊・可有效清除灰塵與塵蟎・請勿彎曲摺疊床墊・以免導致床墊的內部結構受損・ <p> Ikeaeay의 매트리스는 대게의 경우 물세탁이 가능한 커버가 사용됩니다. 커버 안쪽 설명서에 자세한 정보가 나와 있으니 참고해 주세요. 세탁시 커버의 지퍼가 잠겨있는지 반드시 확인해 주세요. 진공청소기로 매트리스를 청소하면 먼지나 진드기 제거에 도움이 됩니다. 매트리스를 접으면 내용물에 손상이 갈 수 있으니 주의해 주세요. Asuri uusuhhn 제품을 사용한다 하더라도 시간이 지나면 매트리스의 안락함은 줄어들고 먼지나 진드기는 늘어나게 되므로, 8~10년 주기로 매트리스를 교환하는 것이 바람직합니다.</p>

第一次使用前
新床墊剛使用時感覺可能偏硬・建議至少給你的身體2到4週的時間去適應新床墊・同時也讓新床墊能逐漸貼合你的身體曲線・要擁有最佳舒適感・你還需要選擇對的枕頭・別忘了確認你的枕頭適合你及你的新床墊・新床墊在儲存或運送過程中可能經過些微壓縮・使用3~4天後即會恢復原狀・初次打開包裝可能會聞到特殊氣味・此味道將隨時間逐漸消失・請放心使用！這些氣味經實驗證明對人體無害・只要置於通風良好之環境・並使用吸塵器即可有效降低此氣味・
保養與清潔說明
在床墊上添加舒服薄墊或保潔墊・能保持床墊的清潔衛生・且方便折洗・多款IKEA床墊含可拆洗式布套・在清洗前別忘了參閱布套內側的清洗標籤・清洗時請記得拉上拉鍊・使用吸塵器清潔床墊・可有效清除灰塵與塵蟎・請勿彎曲摺疊床墊・以免導致床墊的內部結構受損・ <p> Ikeaeay의 매트리스는 대게의 경우 물세탁이 가능한 커버가 사용됩니다. 커버 안쪽 설명서에 자세한 정보가 나와 있으니 참고해 주세요. 세탁시 커버의 지퍼가 잠겨있는지 반드시 확인해 주세요. 진공청소기로 매트리스를 청소하면 먼지나 진드기 제거에 도움이 됩니다. 매트리스를 접으면 내용물에 손상이 갈 수 있으니 주의해 주세요. Asuri uusuhhn 제품을 사용한다 하더라도 시간이 지나면 매트리스의 안락함은 줄어들고 먼지나 진드기는 늘어나게 되므로, 8~10년 주기로 매트리스를 교환하는 것이 바람직합니다.</p>

## HRVATSKI

**Pjenasti i lateks madraci**

**Prije prve uporabe**

U početku će vaš novi matrac biti malo tvrdi. Mjesec dana bit će potrebno vašem tijelu da se navikne na matrac te madracu da se navikne na vaše tijelo. Za najbolju udobnost trebate i pravi jastuk. Jastuk mora odgovarati vama i vašem novom matracu. Rolo pakirani madraci se nakon 3-4 dana ponovo vraćaju u svoj prvotni oblik. Svi novi materijali imaju svoj osebujuan miris koji postepeno nestaje. Proračivanje i usisavanje madraca pomažu ukljanjanju mirisa.

**Njega i čišćenje**
Nadopunite matrac zaštitom za matrac ili nadmadracem. Matrac će biti čišći, a zaštitu ili nadmadrac uvijek lako skinete i operete.

Većina naših madraca ima navlake koje se mogu prati. Za više informacija, pročitaite etikete s unutarnje strane navlake. Prilikom pranja, patent zatvarač uvijek mora biti zatvoren. Usisavanjem madraca uklanjate prašinu i grinje. Ne preklapajte matrac. Preklapanjem možete oštetiti unutarnje materijale. S vremenom i najbolji madraci postaju manje udobni te svi skupljaju prašinu i grinje. Stoga, preporučujemo vam da svoj matrac promijenite svakih 8-10 godina.

И най-добрите матраци с времето стават по-неудобни, а в течение на годините събират прах и паразити. Затова препоръчваме да ги сменате на всеки 8-10 години.

TR
中文
繁體中
KR
JP
ID
BM
AR
TH

## 日本語

第一次使用前
新床墊剛使用時感覺可能偏硬・建議至少給你的身體2到4週的時間去適應新床墊・同時也讓新床墊能逐漸貼合你的身體曲線・要擁有最佳舒適感・你還需要選擇對的枕頭・別忘了確認你的枕頭適合你及你的新床墊・新床墊在儲存或運送過程中可能經過些微壓縮・使用3~4天後即會恢復原狀・初次打開包裝可能會聞到特殊氣味・此味道將隨時間逐漸消失・請放心使用！這些氣味經實驗證明對人體無害・只要置於通風良好之環境・並使用吸塵器即可有效降低此氣味・
保養與清潔說明
在床墊上添加舒服薄墊或保潔墊・能保持床墊的清潔衛生・且方便折洗・多款IKEA床墊含可拆洗式布套・在清洗前別忘了參閱布套內側的清洗標籤・清洗時請記得拉上拉鍊・使用吸塵器清潔床墊・可有效清除灰塵與塵蟎・請勿彎曲摺疊床墊・以免導致床墊的內部結構受損・ <p> Ikeaeay의 매트리스는 대게의 경우 물세탁이 가능한 커버가 사용됩니다. 커버 안쪽 설명서에 자세한 정보가 나와 있으니 참고해 주세요. 세탁시 커버의 지퍼가 잠겨있는지 반드시 확인해 주세요. 진공청소기로 매트리스를 청소하면 먼지나 진드기 제거에 도움이 됩니다. 매트리스를 접으면 내용물에 손상이 갈 수 있으니 주의해 주세요. Asuri uusuhhn 제품을 사용한다 하더라도 시간이 지나면 매트리스의 안락함은 줄어들고 먼지나 진드기는 늘어나게 되므로, 8~10년 주기로 매트리스를 교환하는 것이 바람직합니다.</p>

第一次使用前
新床墊剛使用時感覺可能偏硬・建議至少給你的身體2到4週的時間去適應新床墊・同時也讓新床墊能逐漸貼合你的身體曲線・要擁有最佳舒適感・你還需要選擇對的枕頭・別忘了確認你的枕頭適合你及你的新床墊・新床墊在儲存或運送過程中可能經過些微壓縮・使用3~4天後即會恢復原狀・初次打開包裝可能會聞到特殊氣味・此味道將隨時間逐漸消失・請放心使用！這些氣味經實驗證明對人體無害・只要置於通風良好之環境・並使用吸塵器即可有效降低此氣味・
保養與清潔說明
在床墊上添加舒服薄墊或保潔墊・能保持床墊的清潔衛生・且方便折洗・多款IKEA床墊含可拆洗式布套・在清洗前別忘了參閱布套內側的清洗標籤・清洗時請記得拉上拉鍊・使用吸塵器清潔床墊・可有效清除灰塵與塵蟎・請勿彎曲摺疊床墊・以免導致床墊的內部結構受損・ <p> Ikeaeay의 매트리스는 대게의 경우 물세탁이 가능한 커버가 사용됩니다. 커버 안쪽 설명서에 자세한 정보가 나와 있으니 참고해 주세요. 세탁시 커버의 지퍼가 잠겨있는지 반드시 확인해 주세요. 진공청소기로 매트리스를 청소하면 먼지나 진드기 제거에 도움이 됩니다. 매트리스를 접으면 내용물에 손상이 갈 수 있으니 주의해 주세요. Asuri uusuhhn 제품을 사용한다 하더라도 시간이 지나면 매트리스의 안락함은 줄어들고 먼지나 진드기는 늘어나게 되므로, 8~10년 주기로 매트리스를 교환하는 것이 바람직합니다.</p>

## РУССКИЙ

**Матрасы из пенополиуретана и латекса**

**Перед первым использованием**
Первое время матрас может показаться Вам слишком жестким. Чтобы привыкнуть к новому матрасу, Вам может потребоваться около месяца. Оптимальный комфорт обеспечит правильно подобранный подушка. Упакованный в рулон матрас восстановит свою форму через 3-4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветривайте и пылесосьте матрас, чтобы запах исчез полностью.

**Инструкции по уходу**
Дополните матрас наматрасником, который легко снять и постирать. Многие матрасы из ассортимента ИКЕА продаются со съемными чехлами, которые можно стирать. Подробная информация по уходу представлена на этикетке внутри чехла. Во время стирки молния на чехле должна быть закрыта. Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Не складывайте матрас, это может повредить его. Даже самый хороший матрас со временем становится менее удобным, в нем скапливается пыль и пылевые клещи. Поэтому мы рекомендуем менять матрас каждые 8-10 лет.

TR
中文
繁體中
KR
JP
ID
BM
AR
TH

TR
中文
繁體中
KR
JP
ID
BM
AR
TH

第一次使用前
新床墊剛使用時感覺可能偏硬・建議至少給你的身體2到4週的時間去適應新床墊・同時也讓新床墊能逐漸貼合你的身體曲線・要擁有最佳舒適感・你還需要選擇對的枕頭・別忘了確認你的枕頭適合你及你的新床墊・新床墊在儲存或運送過程中可能經過些微壓縮・使用3~4天後即會恢復原狀・初次打開包裝可能會聞到特殊氣味・此味道將隨時間逐漸消失・請放心使用！這些氣味經實驗證明對人體無害・只要置於通風良好之環境・並使用吸塵器即可有效降低此氣味・
保養與清潔說明
在床墊上添加舒服薄墊或保潔墊・能保持床墊的清潔衛生・且方便折洗・多款IKEA床墊含可拆洗式布套・在清洗前別忘了參閱布套內側的清洗標籤・清洗時請記得拉上拉鍊・使用吸塵器清潔床墊・可有效清除灰塵與塵蟎・請勿彎曲摺疊床墊・以免導致床墊的內部結構受損・ <p> Ikeaeay의 매트리스는 대게의 경우 물세탁이 가능한 커버가 사용됩니다. 커버 안쪽 설명서에 자세한 정보가 나와 있으니 참고해 주세요. 세탁시 커버의 지퍼가 잠겨있는지 반드시 확인해 주세요. 진공청소기로 매트리스를 청소하면 먼지나 진드기 제거에 도움이 됩니다. 매트리스를 접으면 내용물에 손상이 갈 수 있으니 주의해 주세요. Asuri uusuhhn 제품을 사용한다 하더라도 시간이 지나면 매트리스의 안락함은 줄어들고 먼지나 진드기는 늘어나게 되므로, 8~10년 주기로 매트리스를 교환하는 것이 바람직합니다.</p>

第一次使用前
新床墊剛使用時感覺可能偏硬・建議至少給你的身體2到4週的時間去適應新床墊・同時也讓新床墊能逐漸貼合你的身體曲線・要擁有最佳舒適感・你還需要選擇對的枕頭・別忘了確認你的枕頭適合你及你的新床墊・新床墊在儲存或運送過程中可能經過些微壓縮・使用3~4天後即會恢復原狀・初次打開包裝可能會聞到特殊氣味・此味道將隨時間逐漸消失・請放心使用！這些氣味經實驗證明對人體無害・只要置於通風良好之環境・並使用吸塵器即可有效降低此氣味・
保養與清潔說明
在床墊上添加舒服薄墊或保潔墊・能保持床墊的清潔衛生・且方便折洗・多款IKEA床墊含可拆洗式布套・在清洗前別忘了參閱布套內側的清洗標籤・清洗時請記得拉上拉鍊・使用吸塵器清潔床墊・可有效清除灰塵與塵蟎・請勿彎曲摺疊床墊・以免導致床墊的內部結構受損・ <p> Ikeaeay의 매트리스는 대게의 경우 물세탁이 가능한 커버가 사용됩니다. 커버 안쪽 설명서에 자세한 정보가 나와 있으니 참고해 주세요. 세탁시 커버의 지퍼가 잠겨있는지 반드시 확인해 주세요. 진공청소기로 매트리스를 청소하면 먼지나 진드기 제거에 도움이 됩니다. 매트리스를 접으면 내용물에 손상이 갈 수 있으니 주의해 주세요. Asuri uusuhhn 제품을 사용한다 하더라도 시간이 지나면 매트리스의 안락함은 줄어들고 먼지나 진드기는 늘어나게 되므로, 8~10년 주기로 매트리스를 교환하는 것이 바람직합니다.</p>

<sup>[1]</sup> Inițial, noua ta saltea poate părea puțin prea tare

<sup>[2]</sup> Așteaptă o lună până când corpul tău se va obișnui cu salteaua